

## ENGLISH

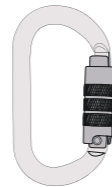
**Applic to pulley :** HT-R05T / HT-R05

**Manufacturer:** HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.  
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

**Notified body for EU type examination and production control:**  
APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082) 8 rue Jean Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16



Screw lock carabiner  
Model: HT-R05T



Twist lock carabiner  
Model: HT-R05

Gate Opening=19mm Class B

The connector HT-R05/HT-R05T is classed as a personal protective Equipment(PPE) by the European Regulation 2016/425 and has been shown to comply with this regulation through the Harmonized European Standard EN362:2004.

This product is designed to provide protection against falling from a height. If the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

### CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

#### Carabiner Operation

To connect the carabiner to the connection point, rotate the gate clockwise and push to the center of the carabiner. When positioned around a connection point, release the gate to close and lock.

#### Warning

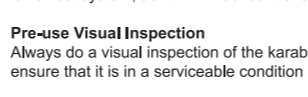
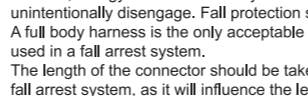
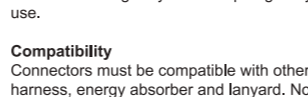
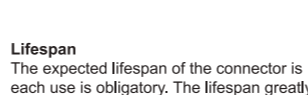
- The connector must always be used with the gate closed and locked. Its strength is greatly reduced if the gate is open.
  - Systematically verify the gate is closed by pressing it with your hand and lock carabiner manually if necessary.
  - In certain environments contaminants such as mud, sand, paint, ice, dirty water, etc can prevent the automatic locking system from working.
  - The connector is strongest when closed and loaded on its major axis. Any other positions reduces its strength.
  - Any constraint or external pressure is dangerous.
  - Hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed e.g: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure, pendulum falls.
  - Medical conditions that could affect the safety user in normal and emergency use of the equipment. Such as acrophobia etc.
  - This equipment should be a personal issue item.
  - Dangers may arise by use of combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe functions of another. Ensure the compatibility of items of equipment when assembled into a system.
  - when use carabiner that care should be taken to avoid loading a connector across its gate.
  - After use carabiner, maintenance procedures as relevant to the equipment, e.g. Lubrication.
  - A full body harness is only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- the regular periodic examinations are necessary, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.

#### Limitation of Use

It is designed to be used as connector for fall arrest, work positioning, restraint, suspension, or rescue systems. This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than for which it is designed. The carabiner should only be used where the user does not have to attach and remove the connector frequently, i.e many times during a working day.

#### Anchor Point

It is essential to verify the free space required beneath the user at work place before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. Avoid using in extremes of temperature, trailing or looping of lanyards of lifelines over sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, climatic exposure & pendulum falls. The anchorage point should conform to EN795, be chosen so as to avoid collision with other objects in the event of a fall. The anchor device or anchor point for fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/ point should be placed above the position of user. In such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The shape and construction of the anchor device/ point shall not allow to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of anchor device/point is 12 kn. This connector must be used in conjunction with equipment which conform to the European standards (EN 362-EN361 - EN795 - EN363 - etc.) and the user need make sure all recommendations of every equipment composing the fall arrest system are understood and applied. The connector must be attached to the fall arrest attachment point of the harness or the anchor point. (example like the picture as below)



- A anchor point
- B lanyard
- C energy absorber
- D connector
- E full body harness

#### Lifespan

The expected lifespan of the connector is 10 years, but inspection before each use is obligatory. The lifespan greatly depends upon the conditions of use.

#### Compatibility

Connectors must be compatible with other system components: full body harness, energy absorber and lanyard. Non-compatible connectors may unintentionally disengage. Fall protection systems must conform to EN363. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The length of the connector should be taken into account when used in any fall arrest system, as it will influence the length of a fall.

#### Pre-use Visual Inspection

Always do a visual inspection of the karabiner immediately before use to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly;

The karabiner should have no sharp, burr, damaged, missing part, cracks, nicks or breaks in the metal. Karabiner should have no deformation, sign of corrosion, heat damage. Carabiner should have good function. Equipment is withdraw from use immediately if:  
1/ any doubt arise about its condition for safe use or;  
2/ it have been used to arrest a fall and must not be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

#### Periodic examination

The carabiner must be inspected by a competent person other than the user at intervals. The competent person inspection is referred to as Formal Inspection. Recommendation: in regard to the frequency of periodic examinations, taking account of such factors as legislation, equipment type, frequency of use, and environmental conditions. The periodic examination frequency shall be at least every 12 months. Warning to emphasize that periodic examinations are only to be conducted by a competent person for periodic examination and strictly in accordance with the manufacturer's periodic examination procedures. Check the legibility of the product markings in periodic examination.

Formal inspection checklist and code

Type of Part Insp	Condition	Code	Overall Assessment code
Metallic	Deformed/fractured	M1	MA-Metallic acceptable
	Corroded/deep pits	M2	
	Missing/lose	M3	
	Heat exposure	M4	
	Chemical exposure	M5	MN-Metallic not acceptable
	Burrs/Sharp edge	M6	
	Cuts/deep nicks	M7	
	Malfunction	M8	
Other	M9		

#### Trained User

Ensure that the medical conditions of the user is fit for using the equipment; the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use; A rescue plan needs to be established to deal with any emergencies that could arise during the work. Users must be aware that forces experienced during the arrest of a fall or prolonged suspension may cause bodily injury.

#### Rescue

Before and during use, consideration should be given as to how any rescue could be safely and efficiently carried out.

#### Storage & Transportation

Store the carabiner in a cool, dry and clean place out of direct sunlight. Avoid area where heat, moisture, light, oil, or their vapours or other degrading elements may be present. For transporting the carabiner, it should be packed in a poly bag with desiccant and not together with any sharp edged tools.

#### Repair & Replace

Do not make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent. And any repair shall only be carried out in accordance with the manufacturer's procedures. Repair shall be conducted by a competent person.

#### Cleaning

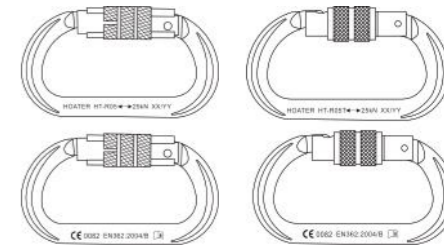
Clean carabiner with a lightly oiled cloth. Excessive accumulation of dirt, paint or other foreign matter may prevent proper function of karabiner. Questions concerning the condition of your carabiner, or have any doubt about putting into service, please contact with qualified safety engineer or contact HOATER.

When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

#### Material

HT-R05/ HT-R05T made by Aluminum;

#### Marking



The product is marked with:

↔ Means the major axis gate closed and locked, 25kN means loading rate; HOATER means brand name and HT-R05T means model number; XX/YY: batch number XX express month, YY express year. CE means conform according to Regulation 2016/425; the vertical dimension of the CE marking is not less than 5mm 0082 means notified body number (8 rue Jean Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16) inclusive product control phase; EN362:2004: means European standard and public year, Class B means level of connector; ⓘ Means "Always read and follow the warnings and instructions for use"

**Warning:** The marking should be periodically checked for the legibility and marking shall be clearly, durably and permanently marked by any mean without effect on material.

#### Declaration of conformity

Declaration of conformity for harness HT-R05/HT-R05T available on www.hoater.com

#### Record

Keep a record for each carabiner.

## CHINESE

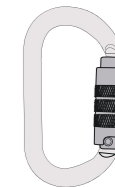
**货号:** HT-R05T / HT-R05

**制造商:** 霍安克 (杭州) 安全技术有限公司  
中国浙江省杭州市临安区大园路 723 号星汇中心 3507

**欧盟型式检验和生产控制认证机构:**  
APAVE SUDEUROPE SAS (n°0082) 8 rue Jean Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16



Screw lock carabiner  
Model: HT-R05T



Twist lock carabiner  
Model: HT-R05

Gate Opening=19mm Class B

连接器 HT-R05/HT-R05T 被欧洲法规 2016/425 归类为个人防护设备 (PPE), 并通过欧洲协调标准 EN362:2004 证明符合该法规。本产品旨在提供防止从高处坠落的保护。如果产品在原目的地国家/地区以外销售, 经销商应以产品使用所在国家/地区的语言提供使用、维护、定期检查和维修说明。

**HOATER**

个人装备: 救援、攀登、绳索、器材专业制造商

Professional manufacturer of industrial, outdoor, rope, equipment



Made in China  
Hangzhou City, Zhejiang Province, China  
3507, Xinghui Center, No. 723 Dayuan Road, Lin'an District,  
杭州市临安区大园路 723 号星汇中心 3507  
E-mail: sales@hoater.com Web: www.hoater.com  
Tel: 0086-571-61077737 Fax: 0086-571-61077732  
HOATER (Hangzhou) Safety Technology Co., Ltd.  
霍安克 (杭州) 安全技术有限公司

**HOATER**

**使用本产品前请仔细阅读这些说明**

**登山扣操作**

要将登山扣连接到连接点，顺时针旋转门并推到登山扣的中心。当位于连接点周围时，松开门以关闭并锁定。

**警告**

-- 连接器必须始终在门关闭和锁定的情况下使用。如果门打开，它的强度会大大降低。

-- 系统验证门已关闭，方法是用手按压并在必要时手动锁定登山扣。

-- 在某些环境中，泥土、沙子、油漆、冰、脏水等污染物会阻止自动锁定系统工作。

-- 连接器在关闭并加载在其主轴上时最强。任何其他位置都会降低其强度。

-- 任何约束或外部压力都是危险的。

-- 可能影响设备性能的危险和必须遵守的相应安全防护措施，例如：极端温度、挂绳或救生索在锋利边缘上的拖尾或打圈、化学试剂、导电性、切割、磨损、气候暴露，钟摆落下。

-- 在正常和紧急使用设备时可能影响安全用户的医疗状况。比如恐高症等。

-- 该设备应该是个人物品。

-- 使用设备组合可能会产生危险，其中任何一个项目的安全功能会受到另一个项目的安全功能的影响或干扰。确保组装到系统中的设备项目的兼容性。

-- 使用登山扣时，应注意避免将连接器加载到其门上。

-- 使用登山扣后，与设备相关的维护程序，例如润滑。

-- 全身式安全带是唯一可接受的身体固定装置，可用于防坠落系统。

定期检查是必要的，用户的安全取决于设备的持续效率和耐用性。

#### 使用限制

它被设计用作防坠落、工作定位、约束、悬挂或救援系统的连接器。本产品的负载不得超过其额定强度，也不得用于其设计用途以外的任何目的。登山扣应仅在用户不必频繁连接和移除连接器的情况下使用，即在工作日中多次使用。

#### 锚点

在每次使用之前，必须弄清使用者在工作场所下方所需的自由空间，以便在跌倒的情况下，不会与地面或跌倒路径上的其他障碍发生碰撞。

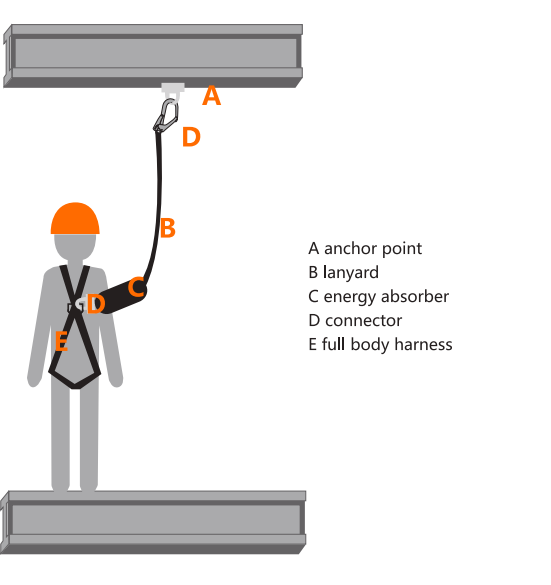
避免在极端温度下使用，避免在锋利的边缘上拖着或绕着生命线的吊索，避免化学试剂，避免切割，磨损，气候暴露和摆坠。

锚固点应符合 EN795，选择时应避免坠落时与其他物体碰撞。

应始终放置防止坠落系统的锚定装置或锚点，并以这种方式进行工作，以尽量减少坠落的可能性和潜在的坠落距离。锚定装置 / 点应放在用户位置的上方。以使潜在的坠落和潜在的失效距离最小化。锚装置 / 点的形状和构造不允许自动断开设备。锚固装置 / 点的最小静强度为 12kN。

这种连接器必须与符合欧洲标准 (EN 362-EN361 - EN795 - EN363 - 等) 的设备一起使用，用户需要确保理解和应用了构成防摔系统的每一个设备的所有建议。

连接器必须连接到束带的下落阻止附着点或锚点。（例子如下图所示）



**寿命**
连接器的预期寿命为 10 年，但每次使用前都必须进行检查。使用寿命很大程度上取决于使用条件。

#### 兼容性

连接器必须与其他系统组件兼容：全身线束、能量吸收器和挂绳。不兼容的连接器可能会无意中脱离。坠落保护系统必须符合 EN363。

全身式安全带是唯一可接受的可用于防坠落系统的身体固定装置。

在任何防坠落系统中使用时都应考虑连接器的长度，因为它会影响坠落的长度。

#### 使用前目视检查

务必在使用前立即对登山扣进行目视检查，以确保其处于可使用状态并正常运行；

登山扣的金属不应有锋利、毛刺、损坏、缺件、裂纹、刻痕或断裂。登山扣不应有变形、腐蚀迹象、热损伤。登山扣应该有很好的功能。

如果出现以下情况，设备将立即停止使用：

1/ 对其安全使用条件有任何疑问，或；

2/ 它已被用来阻止跌倒，在有能力的人书面确认可以这样做之前，不得再次使用。

#### 定期检查

登山扣必须由使用者以外的合格人员定期检查。主管人员检查称为正式检查。建议：关于定期检查的频率，考虑到法规、设备类型、使用频率和环境条件等因素。定期检查频率应至少每 12 个月一次。

警告强调，定期检查只能由有资格进行定期检查的人员进行，并严格按照制造商的定期检查程序进行。

在定期检查中检查产品标记的易读性。

符合EN362和EN363的连接器

Type of Part Insp	Condition	Code	Overall Assessment code
Metallic	Deformed/fractured	M1	
	Corroded/deep pits	M2	
	Missing/lose	M3	MA-Metallic acceptable
	Heat exposure	M4	
	Chemical exposure	M5	
	Burrs/Sharp edge	M6	
Cuts/deep nicks	M7	MN-Metallic not acceptable	
Malfunction	M8		
Other	M9		

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

**受过培训的用户**
确保用户的医疗条件适合使用设备；设备只能由经过培训并有能力安全使用的人员使用；需要制定救援计划，以应对工作中可能出现的任何紧急情况。用户必须注意，在阻止跌倒或长时间悬挂期间所受的力可能会导致人身伤害。

符合EN362和EN363的连接器

**救援**
在使用之前和使用过程中，应考虑如何安全有效地进行任何救援。

符合EN362和EN363的连接器

**储运**
将登山扣存放在阴凉、干燥、清洁的地方，避免阳光直射。避开可能存在热、湿气、光、油或其蒸气或其他降解元素的区域。

运输登山扣时，应将其包装在装有干燥剂的塑料袋中，不得与任何锋利的工具一起包装。

**维修和更换**
未经制造商事先书面同意，不得对设备进行任何更改或添加。任何维修只能按照制造商的程序进行。维修应由合格人员进行。

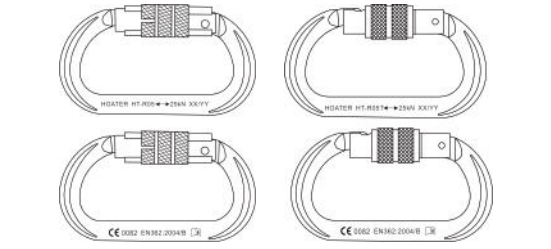
**打扫**
用抹了少许油的布清洁登山扣。污垢、油漆或其他异物的过多堆积可能会妨碍登山扣的正常功能。有关登山扣状况的问题，或对投入使用有任何疑问，请联系合格的安全工程师或联系 HOATER。当设备在使用中或因清洗而变湿时，应自然风干，并应远离直接热源。

符合EN362和EN363的连接器

**材料**
HT-R05/HT-R05T：铝制；

符合EN362和EN363的连接器

**打标**



符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

该产品标有：
←→表示主轴门关闭并锁定，25kN表示加载速率；
HOATER 表示品牌名称，HT-R05/HT-R05T 表示型号；
XX/YY：批号XX表示月份，YY表示年份。
CE 表示符合法规 2016/425；
CE标志的垂直尺寸不小于5mm
0082 表示公告机构编号 (8 rue Jean Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16) 包容性产品控制阶段；
EN362:2004：表示欧洲标准和公共年份，B级表示连接器等级；
☑ 表示“始终阅读并遵守警告和使用说明”

符合EN362和EN363的连接器

警告：应定期检查标记的易读性，标记应以任何方式清晰、持久和永久地标记，而不影响材料。

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

#### 符合性声明

www.hoater.com 上提供线束HT-R05/ HT-R05T的符合性声明

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

**记录**
记录每个登山扣。

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器

符合EN362和EN363的连接器